

1 Corinthians 15:40

Timothy J. Christian, Ph.D.

1 Cor 15:40

- Text
 - 40 καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλ᾽ ἐτέρα μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἐτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.
- Translation
 - 40 And (there are) celestial bodies and (there are) earthly bodies. But the radiance of the celestial (bodies) (is) one (kind), and the (radiance) of the earthly (bodies) (is) another (kind).

40 καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλ' ἔτέρα
μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἔτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.

- καὶ - connective conj. [W671].
- σώματα ἐπουράνια, - nom. subj. of an elliptical sentence implying an existential copula ("there are...").
- καὶ - connective conj. [W671].
- σώματα ἐπίγεια· - second nom. subj. of an elliptical sentence implying an existential copula ("there are...").

40 καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλ' ἐτέρα
μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἐτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.

- ἀλλ' - contrastive (strong) conj. [W671-72].
- ἐτέρα - pred. adj. of an elliptical sentence implying a copula ("to be"). The repetition of ἐτέρα in this verse gives the sense of "one...another." Moreover, it is a substantival adj. with "kind/type" being the understood noun.
- μὲν - correlative paired conj. with δὲ that follows [W672].

40 καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλ' ἔτέρα
μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἔτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.

- ἡ...δόξα, - nom. subj. of an elliptical sentence implying a copula ("to be") in a convertible proposition where the articular noun is the subj. [W40-46].
- ...τῶν ἐπουρανίων... - subj. gen. [W113-16]. "*The celestial (bodies) radiate/shine.*"

40 καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλ' ἐτέρα
μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἐτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.

- ἐτέρα - pred. adj. of an elliptical sentence implying a copula ("to be"). The repetition of ἐτέρα in this verse gives the sense of "one...another." Moreover, it is a substantival adj. with "kind/type" being the understood noun.
- δὲ - correlative paired conj. with μὲν above [W672].

40 καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλ' ἔτέρα
μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἔτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.

- ἡ - nom. subj. of an elliptical sentence implying a copula ("to be") in a convertible proposition where the articular noun is the subj., though in this case it is merely the article itself [W40-46]. Substantival use of the article with δόξα being the implied noun. As such, the article is a substantiver with a genitive word or phrase [W235-36].
- τῶν ἐπιγείων. - subj. gen. of the implied head noun δόξα [W113-16]. "*The earthly (bodies) (radiate/shine).*"

1 Cor 15:40

- Text
 - 40 καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλ' ἐτέρα μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δόξα, ἐτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων.
- Translation
 - 40 And (there are) celestial bodies and (there are) earthly bodies. But the radiance of the celestial (bodies) (is) one (kind), and the (radiance) of the earthly (bodies) (is) another (kind).

1 Corinthians 15:40

Timothy J. Christian, Ph.D.